Association Canadienne Francaise de l'Alberta, Regionale de Wood Buffalo
2020 Community Impact Grant Analysis

CIP Grant Summary:

2017	2018	2019	**2020 Request**	**2020 Recommended by CIP**	***Variance Recommended vs. Requested***
-	45,000	-	**15,000**	**15,000**	**-**

Fiscal Year End	Total Expenses	Unrestricted Net Assets
March 31, 2019	640,358	167,445

Notes:

Franco Arts & Bien-etre (Franco Arts & Wellness) - Paint Classes, Wellness: Yoga, Zumba, Anti-Bullying Concert, Theatre *(All Activities in French)* .

Budget Line Description	**2020 Total Budget**	**2020 Budget Request**	**2020 Recommended**
Revenues			
RMWB Community Impact Grant	15,000	15,000	15,000
Government of Canada Grant	2,000	-	-
Foundation Franco-Albertaine (French Fund)	500	-	-
Total Revenues	**17,500**	**15,000**	**15,000**
Expenses			
Activity costs: Yoga, Zumba, paint, rapper, theater	6,910	6,910	6,910
Hotels (Rapper)	150	-	-
Transportation (Rapper)	900	-	-
Admin & HR: Wages/salaries and volunteer expenses	7,000	6,000	6,000
Child Minding	520	520	520
Food and drinks	1,300	-	-
Project tools and sound system rental	800	800	800
Clean up fees	720	570	570
Insurance ($16/day x 12 activities)	200	200	-
Administration	-	-	200
Total Expenses	**18,500**	**15,000**	**15,000**
Total Surplus (Deficit)	**$ (1,000)**	**$ -**	**$ -**

REGIONAL MUNICIPALITY OF WOOD BUFFALO

2020 Community Impact Grant - Community Programs and Projects
Application for Grant Funding

The grant program under which your organization is applying has specific eligibility requirements. The Application Form should clearly show how the proposed program or project meets these requirements. The Application Form, including all required attachments, must be received by the closing date. **Late or incomplete applications will not be processed (Community Investment Program Policy FIN-220, Section 3.1.5).**

In order to complete this application for funding, please read the following thoroughly:

- 2020 Community Impact Grant Guidelines
- 2020 Community Impact Grant - Community Programs & Projects Application Checklist

If you have reviewed the 2020 Community Impact Grant Guidelines and have any questions regarding this application form or eligibility, please contact CIP@rmwb.ca.

Organization Name: ACFA régionale de Wood Buffalo

Declaration: In making this application, we, the undersigned, confirm:

Board Member(s) and/or Executive Director Initials:

- that we have read the Community Impact Grant Guidelines; MC NG
- that we understand that this application form and all attachments shall be part of the **public** Council agenda and accessible through all methods that the Council agenda is available; MC NG
- that we understand that this application form and all required attachments must be completed in full and received before 4:30 p.m. MT on Monday, September 23, 2019; MC NG
- that we understand the term of the Community Impact Grant is January 1 to December 31, 2020 and that all expenditures must happen during this term; and MC NG
- that we are authorized by the applicant organization to complete the application and hereby represent to the Regional Municipality of Wood Buffalo's Community Investment Program and declare that to the best of our knowledge and belief, the information provided is truthful and accurate, and the application is made on behalf of the above-named organization and with the Board of Directors' full knowledge and consent. MC NG

Signature of Board Member *(must have signing authority)*	Signature of Board Member or Executive Director *(must have signing authority)*
Maryse Champagne	Nathalie Gauthier
Print Name	Print Name
2019-09-18	2019-09-18
Date: (YYYY-MM-DD)	Date: (YYYY-MM-DD)

REGIONAL MUNICIPALITY OF WOOD BUFFALO

Community Programs and Projects
Part A - Organization Summary

1. Organization Details	
Organization Name:	ACFA régionale de Wood Buffalo
Street Address:	100-312 Abasand Drive
City/Hamlet:	Fort McMurray
Province:	Alberta
Postal Code:	T9J 1B2
Phone Number:	780-791-7700
Email Address:	administration.woodbuffalo@acfa.ab.ca
Act Registered Under:	Canada Not-for-Profit Corporations Act
Registration Number:	562301119

Note: Organization must be in good standing to receive funding.

2. Main Contact	
Title:	Executive Director
Name:	Nathalie Gauthier
Daytime Phone:	780-791-7700
Email Address:	administration.woodbuffalo@acfa.ab.ca
3. Executive Director	
Name:	Nathalie Gauthier
Daytime Phone:	780-791-7700
Email Address:	administration.woodbuffalo@acfa.ab.ca
4. Board Chair / President	
Name:	Maryse Champage
Daytime Phone:	s.17 (1) [redacted]
Email Address:	[redacted] 17(1) [redacted]

Note: Should any of the contact details in Questions 2 to 4 change before December 31, 2020, please advise the Community Investment Program at CIP@rmwb.ca

Community Programs and Projects
Part B - Board Questionnaire

5. How often does the Board review the financial position of the agency? What efforts have been made in the past fiscal year to increase the number and types of financial support for your organization?

Every Board of Directors meetings (9-10 times/year), there is financial reports presentations as budgets, and they need approuval by the board. The Annual General Meeting approuved the Financial Statement made by a professional accounting firm in Edmonton (Bergeron&CO.)

6. Organization's most recent Fiscal Year End date (YYYY-MM-DD): 2019-03-31

Unrestricted net assets from your Financial Statements ending 2019-03-31 $ 187,753.00

(Accumulated surplus that the Board has not set aside for a particular purpose)

Total Expenses from your Financial Statements Ending 2019-03-31 $ 640,358.00

7. Does your organization have financial reserves greater than the last fiscal year's operating expenses? If so, explain why.

In year 2018-2019, we received money back from the insurance from the WildFire 2016 and the moving/reparations expenses. We also have a Casino Account who we have specifics requirements to have authorization to take out that money. We are not aloud/appouve to manage it as we want, we need approuval by AGLC. So by the years, we accumulate Casino money and we are having project for the ACFA Daycare (Outdoor park extension, Arts&Musical Program). The ACFA is not looking to get Casino money for French Arts&Wellness Leisures as I want to ask to the CIP because we wont be approuve by the AGLC.

8. What are the restrictions (if any) on becoming a member of your organization **and/or** participating in programs or services?

We are a French Association, we are helping French speakers to have access to all the services in Fort McMurray, as social activities, cultural and arts events, but everybody is more than welcome to our events and our office. We also help people that want a place to do their Security Exam (Columbia College, Calgary) by providing them a safe and accessible place. We help everybody that need help, and who are new in the community. For the ones that is member, we transfer them informations about activities/events in the community. We are a place for networking for all French speakers, no mater where they come from.

9. Minimum number of board members according to bylaws: 5

Number of board members: Currently: 6 2018: 6 2017: 5

How often does the Board of Directors meet? 10

10. Please list your current Board of Directors:

Name	Board Position	Years on Board
Maryse Champagne	President	5.00
Erin Parent	Vice-President	20.00
Line Landry	Secretary-Treasurer	3.00
Mike Ouellet	Director	2.00
Gino Noël	Director	0.00
Nicolas Chiasson	Director	1.00

11. Are any Board members being paid, or receiving an honorarium for being on the Board or for other positions in the organization outside of their role on the Board? Yes ☐ No ☑

If yes, complete the following table:

Board member name	Paid role in the board / organization	Amount received

The personal information collected in this application is collected under the authority of section 33(c) of Alberta's Freedom of Information and Protection of Privacy (FOIP) Act. It will be used to process the application and contact you if needed, during the review of this application. If you have any questions about the collection and use of the personal information you may contact the Manager, Community Investment Program, at 9909 Franklin Avenue, Fort McMurray, AB T9H 2K4 or at (780) 743-7918.

Community Programs and Projects
Part C - Proposed Program or Project Details

12. **Program or Project Name:** Franco Arts & Bien-être (Franco Arts & Wellness)

13. **Beginning Date (YYYY-MM-DD):** 2020-01-01

14. **Completion Date (YYYY-MM-DD):** 2020-12-31

Note: The term of the Community Impact Grant is January 1 - December 31, 2020. The program or project and all expenditures must occur during this term.

15. **What activities will be part of the program or project? Please provide details:**
    a. **Use headings if applying for more than one program or project;**
    b. **List specific activities of each program or project; and**
    c. **Include details such as location(s), number of sessions, length of sessions, etc.**

(additional space continues on next page)

Note : all the activities will be provide in French.

Arts : Paint class (family and adults)
- 4 activities for painting with a French Teacher

From 12 years old and above, every member of the community will be invited to our Paint Nite, who will be placed in afternoon, with differents themes, and food. The family, youth, and adult, will enjoy a nice art activity in their language by a professional painter. For the family with young kids, the ACFA will also provide a childcare service, with a qualified Daycare Worker who will organize sports and dance activities in École Boréal School Gymnasium.

Bien-être/Wellness : Yoga (familiy, adult, youths)
- Yoga class for family with a qualified French Yoga Teacher

From 6 years old, every family and adults will be welcome to participate to our special Yoga class in French for family. The teacher will focus on everybody wellness. These classes will be 1 hour long once a month for 3 months. The French Yoga classes will be held at 312 Abasand Dr., Fort McMurray, AB in École Boréal School Gymnasium.

Bien-être/Wellness : Zumba (families, adults, youths)
- Zumba classes for families with a qualified French Zumba instructor.

From 6 years old to adults, every family will be welcome to participate to our French Zumba classes. These classes will be 1 hour long once a month for 3 months. The French Zumba classes will be held at 312 Abasand Dr., Fort McMurray, AB in the Centre Communautaire Scolaire Boréal.

Bien- être/Wellness : Anti-bullying (families, adults, youths)
- French anti-bullying concert by rapper MC JUNE.

From the age of 6 to 18 and above, families will be invited to our MC JUNE concert.
MC JUNE will rap about anti-bullying for 1 hour in French. This concert will take place in the evening at 312 Abasand Dr., Fort McMurray, AB in the Centre Communautaire Scolaire Boréal.

15. *(Continued from previous page)*

Arts : Theater classes by Atelier Bleu M'ajjjiiik
- 4 Theater classes plus a play by Atelier Bleu Majjjiiik in French.
From ages 6 and above will be welcome to participate to four French theater classes and enjoy a French play held by Atelier Bleu Majjjiiik. This activity will take place at École Boréal School in they're Centre Communautaire Scolaire Boréal, 312 Abasand Dr., Fort McMurray, Alberta. The Atelier Bleu Majjjiiik instructors are qualified to teach the arts of acting in French on a professional level. Atelier Bleu M'ajjjiiik are from Lévis, Quebec. We were unable to find any locals to perform this activity in French. Many youth Theater are not available in French as in Alberta you have to be member of the Alberta Theater to be able to use their service and they still don't have it it French.

16. What objective(s) of the Community Program and Projects stream does this program or project address? (Check all that apply)

- ☑ To provide a program or project that enhances leisure, cultural, recreational opportunities and/or
- ☑ To support the design and delivery of preventive social service programs that promote and enhance the well-being of individuals, families and communities;
- ☑ To promote programs or projects that address, as directly as possible, any one of the 94 Calls to Action in the Truth and Reconciliation Commission report;
- ☑ To promote and support community capacity and economic growth;
- ☐ To facilitate and promote investment in local projects by residents;
- ☐ To enrich the cultural landscape of the Municipality; and/or
- ☑ To create/maintain a program for recruiting, training and using volunteers.

17. Describe, in detail, how the program or project will meet and address each objective selected above. *(additional space continues on next page)*

If the Calls to Action objective is selected, please identify the Call to Action and include the following:

a. *How the Call to Action will be addressed by the activities of the program project;*
b. *How the activities promote healing, language and/or cultural restoration; and*
c. *How the Indigenous community is involved in the planning, execution, participation or follow up to the program or project.*

Here, at the ACFA régionale de Wood Buffalo, we desire a program that enhances leisure and culture to Francophone. All of our activities reflect this. We organise French leisure activities for adults and families to experience in they're French culture. As an added bonus, these activities support the well being of individuals, families and the community. The guests will have the opportunity to develop they're artistic side and sport side with painting, theater, Zumba and yoga while in they're French Culture. The MC JUNE concert is for children from grade 1-12 about anti-bullying. MC JUNE is a Francophone rapper; he appeals to the youth crowd. This is great for the well being of anyone going to school. His concert promotes confidence, respect, culture and of course anti-bullying. All these activities support community capacity and economic growth. The ACFA supports and welcomes all new Francophones to Fort McMurray. With all these activities, we hope to attract and gain francophone to our Wood Buffalo community and make it a larger population filled with different cultures. The ACFA régionale de Wood Buffalo is a non-profit association, we are constantly creating and maintaining volunteers, trainings and recruiting for every event/activities we hold. Our project addresses Calls to Action #94 in the Truth and Reconciliation Commission report. The ACFA régionale de Wood Buffalo respects and admires all cultures, everyone is welcome to all our events. The program addresses this Call because all our activities are multicultural and reflects acceptance. All of these projects promotes the French language as they are all done in French. Our arts and sports projects promotes healing, Arts is a way of impressing emotions and relieves anxiety and sports keeps you active and motivated. All of these projects represent culture restoration since Alberta is an Anglophone city, the ACFA régionale de Wood Buffalo represent the cultural restoration of Francophone. In the indigenous community we will find a certain percentage of indigenous Francophone in which they can participate to event, become a member of the ACFA or volunteer.

17. *(Continued from previous page)*

18. How many participants are expected to benefit from the program or project? Please identify them in the table below.

Ages 0 - 3:	10	Adults:	60
Ages 3 - 5:	20	Seniors:	15
Ages 5 - 12:	20	Families:	50
Ages 12 - 18:	30		

19. What is the community need that the program or project will address?

One of the community needs is more multicultural projects. We don't see many activities done in completely French in the Wood Buffalo community. All of our Projects will address this need for the Wood Buffalo Community.

20. How was the need determined?

The need of French Projects was determined by the Governments of Canada and Alberta. The government of Canada (Official Language and Canada Heritage) and the Secrétariat Francophone of the Alberta Government are committed to enhancing French services/support for all community's including ours, the Wood Buffalo region.

Policy statement : The Government of Alberta acknowledges the past, present and continued social, cultural and economic contributions of the province's significant and diverse French-speaking population. Through meaningful engagement, dialogue, and collaboration, the government is committed to enhancing services in French to support the vitality of the Francophonie in Alberta in a targeted and sustainable manner as resources allow.

21. How will the program or project address this need?

These projects will address the enhancement of French services and support, by providing services and activities in the French speaking language with Professional French teachers/instructors/theater group/rapper.

22. What will be the positive impacts to the community?

Holding these French projects will bring a positive impact to the Wood Buffalo community. Our projects are all based on Canada's second language, French. According to the 'Wood Buffalo Region Community Wellbeing Survey', 1 137 people responded to the survey and declared they're first language is French. This number does not include anyone who speak and practice French, but it is not they're first language. The ACFA régionale de Wood Buffalo will create French activities that all Francophone will want to participate and enjoy with they're families. This will impact to community towards being even more multicultural. From the Office of the Commissioner of Official Languages, 7% of French speakers live in the Wood Buffalo-Cold Lake economic region.

Part of the CPP Stream is funded through a partnership with the Government of Alberta to provide support for the design and delivery of preventative social services programs that promote and enhance the wellbeing of individuals, families and communities.

To determine if the program, project or service meets the Family and Community Support Services (FCSS) program outcomes of Prevention, Local Autonomy, Volunteerism, Accountability, and Community Development, please answer the following:

23. Is the program, project or service preventative in nature? Does it enhance the social well-being of families and individuals? Does it have preventative social outcomes?
If yes, please explain. If no, leave blank.

Our projects simplifies francophones connection and networking by gathering participants to our activities. By gathering all together we can enhance the well-being of families and individuals. Some francophones are more attracted to activities in their own language and even will avoid activities they don't understand. We want to prevent isolation of francophone members of Wood Buffalo community. After the WildFire 2016, many members are still affected and deserved to be in a positive environment where they can socialise.

For the anti-bullying concert by MC JUNE : our intention is to informe the youth about the impact or the consequences of bullying. This is a prevention project with École Boréal School (Kindergarden to Grade 7).

24. Does the program, project or service:

- Help people develop independence, strengthen coping skills and become more resistant to crisis?
  Yes ☑ No ☐
- Help people develop an awareness of social needs?
  Yes ☑ No ☐
- Help develop interpersonal and group skills which enhance constructive relationships among people?
  Yes ☑ No ☐
- Help people and communities to assume responsibility for decisions and actions which affect them?
  Yes ☐ No ☑
- Provide supports that help sustain people as active members of the community?
  Yes ☑ No ☐

25. Is the program, project or service:

- Primarily a recreation, leisure, entertainment or sporting activity or event?
  Yes ☑ No ☐
- Offering direct assistance, including money, food, clothing or shelter, to sustain an individual or family?
  Yes ☐ No ☑
- Primarily rehabilitative, therapeutic or crisis management?
  Yes ☐ No ☑
- A duplication of services provided by any level of government?
  Yes ☐ No ☑
- A capital expenditure such as the purchase, construction or renovation of a building or facility?
  Yes ☐ No ☑

26. What does/will a successful program or project look like?

To have a successful project we need participants. To us, any activity full of participants is very successful. Our activities are to bring all the francophone together and explore the French culture. If we were to do so, Francophone will be able to do the things they love like Paint Nite's, Yoga, Theater Classe, Rapper, or Zumba completely in their native tongue, French.

27. How will the program or project's success be measured (e.g., surveys, evaluation, longitudinal studies)?

At the ACFA, with any activities, we always make up a presence sheets. A team member or volunteer assists all participants to sign in with they're name and phone number. At the end of all activities, there is a report made up, with the total participants, budget and information on the activity. During the activity we make up quick survey sheets to distribute at the activity. This survey sheet is 5 simple questions with a space for comments. We gather the survey sheets at the end of all activities and make a final report for those as well.

28. Does the program or project duplicate or overlap with other programs or projects offered in the community? How is this organization's program or project unique?

All of our projects are unique in the sense that all project will be in French. Our project may be similar to others in town. Examples would be the Zumba. There is plenty of English classes in the Wood Buffalo region but not one in French only, where all the French community will participate and socialize all together also. For the Rapper and French Theater Class, they are unique in Wood Buffalo.

29. How will the program or project be promoted/advertised?
(Successful programs or projects shall state "Funding considerations provided by the Regional Municipality of Wood Buffalo" on all print and digital advertisements and shall not use the Municipal logo.

To promote/advertise our projects, we use flyers, Facebook (ads $), ACFA member journals (Journal L'Aurore) and our partnered companies also promote the projects in a similar way. On all flyer, we will add "Funding considerations provided by the Regional Municipality of Wood Buffalo" and shall not use Municipal logo . We also add all partnered Logo on every ad we distribute out, whether it is print or digital version.

30. The Community Programs and Projects stream is intended to promote an allied social profit sector within the Municipality. What other community groups or organization will be involved in the program or project?

a. List each community group or organization; and

b. Define each community group or organization's role.

a) Zumba with Shianne Chaisson, École Boréal School, Paint Nite, MC June, Les Atelier de Bleu Majjjiiik, Patrimoine Canadien, Fuse Social.

b) The Zumba instructor s.17 (1) [redacted] role to the Zumba project is to professionally teach the class the amazing Zumba moves all in French. The ACFA will also partner up with École Boréal School, they're role will be to help promote all projects to families, by disturbing flyers to students of École Boréal School to bring home to their parents. The company Paint Nite role is providing us a French Professional Paint Nite instructor for the francophone of Wood Buffalo to paint and enjoy themselves in their French language. The rapper s.17 (1) [redacted] has one major role of instructing students about anti-bullying and respect while using a popular type of music to students to keep the interaction high. The role of 'Les Atelier de Bleu Majjjiiik' is to enhance children development during play. The social development, motor skill development and the listening skill of children is enhanced . Patrimoine Canadien role is the major funder of the ACFA régional de Wood Buffalo. Fuse social roles is to help out with locating volunteers for all our projects. They e-mail blast our volunteer opportunities as well as maintaining a fabulous website for us to use.

31. The Community Programs and Projects stream is intended to promote public/volunteer participation in the planning, delivering and governing of community programs and projects. How will volunteers be involved in the proposed program or project?

The ACFA has always promoted volunteer opportunities. To maintain the volunteer involvement, we have recently registered our Association with Fuse Social volunteer website (woodbuffalovolunteer.ca). this website helps us post all of our upcoming volunteer opportunity. Fuse social will also e-mail blast all signed up volunteers to reach out to them faster. These Volunteers will be involved in many ways for all projects. These volunteers will either help for set up and clean up, register guests, decorating and assisting with any needs the ACFA come across during these projects. Through out the year, the ACFA needs volunteers for many events/activities that we host on a regular basis.

32. The CPP stream requires at least one other source of funding (e.g., monetary donations or grants, sponsorships, significant in-kind contributions, etc.) aside from the Community Impact Grant. Describe any other funding initiatives the organization has taken or is planning to implement to support this requirement.

The ACFA is fund by Canada Heritage who funds us $102,000.00 per year to organize, inform, offer services to the French community in Wood Buffalo. We are gonna use some of this funds to help cover any extra expenses that we may need for these projects. As other sources of income, we have the Fondation Franco-Albertaine with our French Wood Buffalo Fund that we are gonna use to pay some expenses on the projets.

33. Outline any expected in-kind contributions for this program or project:

The ACFA expect the in-kind contribution of the Centre Communautaire Scolaire Boréal for the use of a venu or area to hold the projects (École Boréal School cafeteria). In they're Community Center we can also expect tables, chairs, kitchen and stereo system to be an in-kind contribution. We would also love to ask the YMCA to give an in-kind contribution of yoga mats for our yoga project. This is not an expected in-kind contribution but we hope to get approved by YMCA for this purpose. Fuse Social has given us the in-kind contribution of finding volunteers for us when needed for free.

Paint Nite gave us a $5.00 discount per person.

Program or Project Budget

34. **a)** Please be advised that although your organization's fiscal year may not run January - December, that is the funding period of the Community Impact Grant. The following content must only relate to the period of January 1 - December 31, 2020.

b) Please include all anticipated sources of revenue for the program or project and whether or not it is in progress (applied for but not yet confirmed) or secured (confirmed).

c) Please list all sources of funding separately and name the sources in the space provided.

d) Do not include this grant application as a source of revenue.

Source of Projected Income	Revenue Jan - Dec 2020	Revenue Status In Progress	Revenue Status Secured
Project/Program Income (Ticket sales, admission, etc.)		☐	☐
Government of Alberta Grant		☐	☐
Government of Canada Grant	2,000.00	☐	☑
Casinos/Bingos		☐	☑
Donation from:		☐	☐
Donation from:		☐	☐
Donation from:		☐	☐
Grant from:		☐	☐
Grant from:		☐	☐
Grant from:		☐	☐
Sponsorship from:		☐	☐
Sponsorship from:		☐	☐
Sponsorship from:		☐	☐
Other:		☐	☐
Other: Fondation Franco-Albertaine (French Fund)	500.00	☐	☑
Other:		☐	☐
Other:		☐	☐
Other:		☐	☐
Other:		☐	☐
Total (A)	$ 2,500.00		

35. Please be advised that regardless of the organization's fiscal year, the funding period of the Community Impact Grant is January to December. As such, the following content must:
    - **Include only expenses related to the program or project contained in this grant request; and**
    - **Only include anticipated expenses to be incurred from January to December 2020.**

Please include all of the expense related to this program or project, even if it is fully funded by other funders.

Column 1 shall contain all of the types of expenses for the program or project, even if not part of the grant request.

Column 2 shall contain only the portion of the expense being applied for from the Community Impact Grant. The total of Column 2 must match the Total Grant Request and cannot be greater than $100,000.

Column 3 shall contain only the portion of the expense being funded through other sources of funding.

Column 4 is automatically calculated and should total the entire anticipated cost of the program or project.

Total Projected Revenue *(from Page 15)* **(A)** $ 2,500.00

1 Type of Expense	2 Requested RMWB Grant	3 Other Funders	4 Total Program Expenses
Activities costs:yoga,zumba,paint,rapper,theater	6,910.00	0.00	6,910.00
Hotels (Rapper)	0.00	150.00	150.00
Transportation (Rapper)	0.00	900.00	900.00
Admin & HR : Wages/salaries and volunteers expens	6,000.00	1,000.00	7,000.00
Daycare Services	520.00	0.00	520.00
Food and drinks	0.00	1,300.00	1,300.00
Project tools and Sounds systems rental	800.00	0.00	800.00
Clean up fees	570.00	150.00	720.00
Insurance (16$/day x12 activities /month)	200.00	0.00	200.00
	0.00	0.00	0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
			0.00
	$ 15,000.00	**Total (B)**	$ 18,500.00
		Shortfall (including Grant Request) (A-B)	($ 16,000.00)

TOTAL GRANT REQUEST (Maximum $100,000) *** **$ 15,000.00

Total Grant Request cannot be higher than projected shortfall

36. Provide any additional information that may assist in developing a better understanding of the organization or its services/programs during the grant review:

The ACFA Projects will be provided in French and completely free. We thrive to provide amazing Francophone activities completely free for all Francophone of the Wood Buffalo community. We rather host an no cost activity to promote the well-being of francophone that may not have the chance to fulfill these wishes due to some language barriers.
As the only Francophone Association in Wood Buffalo, we try to provide a variety of activities/events in many fields (arts, cultures, sports, social nights, trainings, conferences, etc.) The ACFA also provide the only French Daycare in Wood Buffalo. Our mission is to serve every francophone (0 to 100 years old) and create outstanding activities/event/trainings to match our community needs. Without the RMWB (CIP) funds we would'nt be able to do all our projects because our funds are limited.
Thanks you very much!

37. Attachments

The following **MUST** accompany this application.
Failure to submit the following will result in this application being deemed incomplete

- ☑ Financial Statements of **most recent** fiscal year end (Year end date must fall between July 1, 2018 and June 30, 2019)

The following is **OPTIONAL** to this application.

- ☐ Project Logic Model (if available)

Completed and Signed Applications are to be submitted:

Preference is By Email: CIP@rmwb.ca

OR

In Person or By Mail:
Community Investment Program
Community Services
Regional Municipality of Wood Buffalo
9909 Franklin Avenue
Fort McMurray, AB T9H 2K4

LATE or INCOMPLETE applications will not be processed
(Community Investment Program Policy FIN-220, Section 3.1.5)

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2019

Bergeron
&Co. CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2019

CONTENU

	Page
Rapport de l'auditeur indépendant	
État des résultats	3
État de l'évolution de l'actif net	4
État de la situation financière	5
État des flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7 - 10

Bergeron&Co.

Bergeron &Co.
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Pierre Bergeron CPA,CGA*
Simon Belzile CPA,CGA*
Mathieu Lepage CPA,CGA*
* Professional Corporation

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta Régionale de Wood Buffalo

Opinion avec réserve
Nous avons effectué l'audit des états financiers de l'Association canadienne-française de l'Alberta Régionale de Wood Buffalo, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2019, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net, et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve », de notre rapport, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Association canadienne-française de l'Alberta au 31 mars 2019, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date conformément aux normes comptables canadiennes pour organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserve
Comme nombre d'organismes sans but lucratif, l'entité tire des produits de cotisation et dons, de cours, RAFA et autres dont il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants inscrits dans les comptes de l'entité et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des produits de cours, RAFA et autres, de l'excédent des produits sur les charges et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos les 31 mars 2019 et 2018, de l'actif à court terme aux 31 mars 2019 et 2018, et de l'actif net aux 1 avril 2018 et 2017 et aux 31 mars 2019 et 2018. Nous avons donc exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers de l'exercice clos le 31 mars 2018, en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

Observation - Correction de l'année antérieure
Nous attirons l'attention du lecteur à la note 2 qui décrit l'application d'une correction de l'année antérieure et son impact sur les chiffres correspondants. Notre opinion n'est pas modifiée à l'égard de ce point.

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'entité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance pour les états financiers
La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'entité ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

200, 8925 82 Avenue NW Edmonton, AB T6C 0Z2 T 780.468.1667 F 780.468.2565 TF 1.800.668.6013 E info@bergeron-cpa.ca
EDMONTON | CALGARY
bergeron-cpa.ca

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'entité.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers
Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celle-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en oeuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;

- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité.

- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;

- Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'entité à cesser son exploitation.

- Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévu des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Bergeron & Co.

Edmonton, AB
7 juin 2019

Bergeron & Co. Comptables Professionnels Agréés

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO
ÉTAT DES RÉSULTATS
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019

	2019	2018 (Redressé)
PRODUITS		
Inscriptions garderie/cafétéria	$ 284,669	$ 298,644
Alberta Children and Youth Services	164,384	181,721
Patrimoine Canadien	97,750	85,000
Municipalité de Wood Buffalo	45,000	-
Amortissement contributions reportés (Note 9)	25,697	16,763
Revenus bingo et casino	19,714	8,731
Cours, RAFA et autres	15,110	58,744
Secrétariat Francophone	10,000	-
Cotisations et dons	4,140	1,652
SAIC	4,000	-
Community Initiatives Program (CIP)	3,949	-
United Way	-	96,965
Edmonton Community Foundation	-	30,000
	674,413	778,220
CHARGES		
Salaires et charges sociales	510,216	587,480
Amortissement des immobilisations corporelles	36,831	27,930
Dépenses d'activités	27,616	37,282
Location de bureau (Note 10)	22,500	28,106
Achats et matériel à revendre	9,841	22,335
Déplacements	6,798	17,070
Assurances	6,123	5,907
Frais de bureau (Note 10)	5,991	14,152
Honoraires professionnels	5,638	5,796
Honoraires	3,896	5,603
Cotisations, abonnements et dons	2,068	2,945
Téléphone	979	4,959
Formation pratique	687	750
Publicité et promotion	598	1,309
Frais bancaires	576	454
Dépenses casino	-	2,188
	640,358	764,266
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AUTRE ITEM	34,055	13,954
AUTRE ITEM		
Produits d'assurances	36,764	18,694
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	**$ 70,819**	**$ 32,648**

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE l'ACTIF NET
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019

ACTIF NET	Investi en immobilisations	Grevé d'affectation	Non-grevé d'affectation	Total 2019	Total 2018 (Redressé)
Solde au début, déjà établit	$ 26,691	$ -	$ 112,946	$ 139,637	$ 84,286
Correction de l'année antérieure (Note 2)	-	-	(22,703)	(22,703)	-
Solde, au début de l'exercice redressé	$ 26,691	$ -	$ 90,243	$ 116,934	$ 84,286
Excédent des produits sur les charges	(11,134)	-	81,953	70,819	32,648
Investis en immobilisations corporelles	4,751	-	(4,751)	-	-
Solde à la fin de l'exercice	**$ 20,308**	**$ -**	**$ 167,445**	**$ 187,753**	**$ 116,934**

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 mars 2019

ACTIF	2019	2018 (Redressé)
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (Note 5)	$ 250,847	$ 187,104
Créances (Note 6)	24,784	21,701
TPS à recevoir	10,805	9,776
Frais payés d'avance	3,438	1,989
TOTAL ACTIF À COURT TERME	289,874	220,570
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (Note 7)	78,526	110,606
TOTAL DE L'ACTIF	**$ 368,400**	**$ 331,176**
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Comptes fournisseurs et charges à payer	$ 8,617	$ 4,999
Revenus reportés (Note 8)	109,061	125,329
TOTAL DU PASSIF À COURT TERME	117,678	130,328
APPORTS REPORTÉS (Note 9)	62,969	83,914
TOTAL DU PASSIF	180,647	214,242
ACTIF NET		
Actif net investi en immobilisations	20,308	26,691
Actif net non-grevé d'affectation	167,445	90,243
TOTAL DE L'ACTIF NET	187,753	116,934
TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET	**$ 368,400**	**$ 331,176**

Approuvé par les administrateurs:

_____, Administrateur

_____, Administrateur

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO
ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019

	2019	2018 (Redressé)
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent des produits sur les charges	$ 70,819	$ 32,648
Additionner (déduire):		
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des immobilisations	36,831	27,930
Amortissement des apports reportés	(25,697)	(16,763)
Changement net des éléments sans effet sur la trésorerie	81,953	43,815
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement		
Comptes clients	(3,550)	(2,165)
Subventions à recevoir	468	1,194
Frais payés d'avance	(1,449)	(451)
Comptes fournisseurs et charges à payer	3,617	(8,490)
Taxes sur les produits et services	(1,029)	(3,632)
Revenus reportés	(11,516)	77,771
Prêt à court terme	-	(30,000)
	68,494	78,042
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Remboursement d'assurance	-	63,308
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Achats d'immobilisations corporelles	(4,751)	(63,308)
Augmentation nette de l'encaisse	63,743	78,042
Encaisse au début de l'exercice	187,104	109,062
Encaisse à la fin de l'exercice	**$ 250,847**	**$ 187,104**

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
RÉGIONALE DE WOOD BUFFALO
NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2019

1. OBJECTIF DE L'ORGANISME

L'Association canadienne-française de l'Alberta - régionale de Wood Buffalo est incorporée sous la Loi des Sociétés de la province de l'Alberta et oeuvre à représenter et à regrouper tous les francophones de la région.

L'Association est reconnue comme un organisme à but non-lucratif et elle est donc exonérée d'impôt sur les revenus.

2. CORRECTION DE L'ANNÉE ANTÉRIEURE

Un montant de 22 703 $, constatée comme revenu bingo et casino à l'état des résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, a été refusé par Alberta Gaming and Liquor Commission. Alberta Gaming and Liquor Commission a exigé un transfert de fonds du compte de banque général au compte de banque casino. En conséquence, le solde d'ouverture de l'actif net pour l'exercice clos au 31 mars 2019 a été réduit de 22 703 $ et les états financiers pour l'exercice clos le 31 mars 2018 ont été retraités. Le solde des revenus bingo et casino et l'excédent des produits sur les charges ont été diminués de 22 703 $ à l'état des résultats de l'exercice clos le 31 mars 2018 et le solde des revenus reportés a été augmenté du même montant à l'état de la situation financière au 31 mars 2018. De plus, le solde de l'encaisse grevée d'affectation a été augmenté de 22 703 $ et celui de l'encaisse non-grevée d'affectation a été diminué du même montant à la note complémentaire 3 au 31 mars 2018.

3. MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'Association ont été préparés conformément aux normes comptables canadiennes pour organismes sans but lucratif et les principales méthodes comptables suivantes ont été appliquées:

Comptabilisation des produits

a) L'association a recours à la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et contributions). Selon cette méthode, les apports affectés à des charges des périodes futures sont reportés et comptabilisés en produits de la période où sont engagées les charges connexes.

Les apports affectés à l'achat d'immobilisations corporelles qui seront amorties sont reportés. Ils seront comptabilisés en produits selon la même méthode que celle suivie pour l'amortissement des immobilisations corporelles acquises.

Les inscriptions sont constatées à titre de produits au moment où elles sont reçues ou à recevoir, si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les revenus de cours, RAFA et autres et de cotisations et dons sont constatés au moment où ils sont reçus.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

b) Les équivalents de trésorerie comprennent les soldes bancaires et les dépôts à terme très liquides qui sont facilement convertibles en trésorerie et ont une échéance inférieure à trois mois à compter de leur date d'acquisition.

Instruments financiers

c) Les actifs et passifs financiers sont évalués à la juste valeur. L'Association évalue ultérieurement tous ses actifs et ses passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent l'encaisse, les comptes clients et les subventions à recevoir.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent les comptes fournisseurs et charges à payer.

Apports reçus sous forme de biens et services

d) Les bénévoles consacrent plusieurs heures par année à aider l'Association à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas comptabilisés dans les états financiers. Les apports sous forme de biens sont évalués à leur juste valeur, si celle-ci peut faire l'objet d'une évaluation raisonnable et s'ils sont utilisés dans le cours normal des activités de l'Association.

Utilisation d'estimations

e) Dans la préparation des états financiers, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, la direction doit procéder à des estimations telles que la durée de vie utile et l'amortissement des immobilisations ainsi que sur les montants des revenus et des charges de l'exercice. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

Immobilisations corporelles

f) Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties annuellement sur leur durée de vie utile estimative à l'aide des taux et méthodes présentés ci-dessous, à l'exception de l'année d'acquisition où le taux est réduit de moitié.

Matériel informatique	3 ans	Amortissement linéaire
Matériel garderie	5 ans	Amortissement linéaire
Matériel de bureau	5 ans	Amortissement linéaire
Améliorations locatives	5 ans	Amortissement linéaire

Lorsqu'une immobilisation corporelle n'a plus aucun potentiel de service à long terme pour l'Association, l'excédent de sa valeur comptable nette sur sa valeur résiduelle doit être comptabilisé en charges dans l'état des résultats.

Dépréciation

g) Les actifs financiers évalués au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration soit directement, soit par l'ajustement du compte provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

4. RISQUES FINANCIERS

L'Association, par le biais de ses instruments financiers, est exposée à divers risques.

Risque de crédit :
L'Association est exposée à un risque de crédit principalement lié aux comptes clients et subventions à recevoir.

Risque de liquidité :
L'Association est exposée au risque de liquidité relativement à ses comptes fournisseurs et charges à payer.

5. ENCAISSE AFFECTÉE

	2019	2018 (Redressé)
Encaisse grevée d'affectations externes - Casino	$ 104,811	$ 83,814
Encaisse grevée d'affectations externes - Subventions	4,250	41,515
Encaisse grevée d'affectations externes	109,061	125,329
Encaisse non-grevée d'affectations	141,786	61,775
	$ 250,847	$ 187,104

6. CRÉANCES

	2019	2018 (Redressé)
Comptes clients	$ 7,362	$ 3,811
Subventions à recevoir	17,422	17,890
	$ 24,784	$ 21,701

7. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Coût	Amortissement Cumulé	Valeur comptable nette 2019	Valeur comptable nette 2018
Matériel informatique	$ 23,322	$ 12,887	$ 10,435	$ 18,131
Matériel garderie	46,613	21,405	25,208	29,304
Matériel de bureau	10,313	3,095	7,218	9,281
Améliorations locatives	72,899	37,234	35,665	53,890
	$ 153,147	$ 74,621	$ 78,526	$ 110,606

8. REVENUS REPORTÉS

	Solde au début	Fonds reçus	Fonds utilisés	Solde à la fin
CIP	$ -	$ 102,000	$ 97,750	$ 4,250
Casino	83,814	40,711	19,714	104,811
Assurance	41,515	-	41,515	-
	$ 125,329	$ 142,711	$ 158,979	$ 109,061

9. APPORTS REPORTÉS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS

Les apports reportés liés aux immobilisations corporelles représentent les apports affectés à laquelle des équipements de l'Association ont été achetés. Les changements dans le solde des apports reportés liés aux immobilisations pour la période sont comme suit:

	2019	2018 (Redressé)
Balance d'ouverture	$ 83,914	$ 37,369
Apports reçu au cours de l'exercice	4,752	63,308
Montants amortis au revenu	(25,697)	(16,763)
Balance de fermeture	$ 62,969	$ 83,914

10. ENGAGEMENTS

L'Association s'est engagée en vertu d'un bail pour la location d'un photocopieur échéant en juin 2022. L'Association s'est aussi engagée en vertu d'un bail pour la location d'espaces à bureau et de garderie échéant en août 2019. Conformément au terme des baux, les montants annuels jusqu'à l'échéance des baux sont les suivants.

2020	$ 12,444
2021	2,709
2022	2,709
2023	677
	$ 18,539

11. CHIFFRES CORRESPONDANTS DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certains chiffres correspondants de l'exercice précédent, présentés à des fins de comparaison, ont été reclassés afin d'être conforme à la présentation adoptée de l'exercice considéré.